

DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 19 września 1934 r. Nr. 62.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 18 września 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 469. **Taryfa Towarowa Kolei Żelaznych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), część I - B.**

§ 1. Z dniem 20 września 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 140, w pozycji 1148, w rubryce „Nazwa towaru", po słowach: „kostka brukowa", dodaje się słowa: „beton szlakowy".

Na str. 210, ustęp B „Opłaty za zmianę stacji przeznaczenia", zastępuje się nowym o następującem brzmieniu:

„B. Opłaty za zmianę stacji przeznaczenia".

Przy przesyłkach węgla kamiennego w składzie całych pociągów (najmniej 600 tonn), przeznaczonego do dalszego wywozu drogą morską, pobiera się za zmianę pierwotnej stacji przeznaczenia, dokonaną na podstawie dodatkowego zlecenia nadawcy lub na wniosek odbiorcy (p. 4 „Warunki stosowania" taryfy wyjątkowej P. E. 1 — Taryfy Towarowej Cz. II zeszyt 2), następujące opłaty od wagonu bez względu na ładowność:

a) w stacji Tczew oraz w dworcu przetokowym Zajączkowo Tczewskie w razie zmiany pierwotnej stacji przeznaczenia na jedną ze stacyj, wskazanych w Rozdz. II p. 3 Taryfy Towarowej Cz. II, zeszyt 2 . . . . . . 1,00 zł

b) w dworcu przetokowym Rdz:

1. w razie zmiany pierwotnej stacji przeznaczenia na stację przeznaczenia, położoną na obszarze W. M. Gdańska a wskazaną w Rozdz. II p. 3 Taryfy Towarowej Cz. II zeszyt 2—1,75 zł

2. w razie zmiany pierwotnej stacji przeznaczenia na stację Gdynia Port Centralny, Gdynia Port Północny, Gdynia Port Południowy lub Gdnia Port Wolna Strefa . . . . . . 3,50 zł

c) w dworcu przetokowym Saspe:

1. w razie zmiany pierwotnej stacji przeznaczenia na stację Danzig Neufahrwasser Zollinland i Freibezirk . . . . . . 1,75 zł

2. w razie zmiany pierwotnej stacji przeznaczenia na stację Danzig Neufahrwasser Weichselbahnhof . . . . . 3,50 zł

3. w razie zmiany pierwotnej stacji przeznaczenia na inną stację przeznaczenia niż podane wyżej w p. 1 i 2 pobiera się przewoźne miejscowe od pierwotnej stacji przeznaczenia do nowej stacji przeznaczenia, wskazane w dziale II pod A I, punkt 2 — b) lub pod A II, punkt 1 — B

d) w dworcu przetokowym Gn w Gdyni:

1. w razie zmiany pierwotnej stacji przeznaczenia na stację Gdynia Port Centralny, Gdynia Port Północny, Gdynia Port Południowy lub Gdynia Port Wolna Strefa . . . . . . 1,75 zł

2. W razie zmiany pierwotnej stacji przeznaczenia na inną stację przeznaczenia niż podane wyżej w p. 1, pobiera się przewoźne miejscowe od pierwotnej stacji przeznaczenia do nowej stacji przeznaczenia, wskazane w dziale II pod A I punkt 2—b) lub pod A II, punkt 1—B

Uwaga: W razie pobrania opłat za zmianę stacji przeznaczenia, nie pobiera się przewoźnego miejscowego, wskazanego w dziale II pod A I, punkt 2—b) i pod A II, punkt 1—B."

(Obow. od dn. 20/IX 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 62, poz. 469).

§ 2. Do taryfy powyższej wprowadza się następujące sprostowanie:

Na str. 134, w pozycji 1116 f) ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z roku 1934, Nr. 58, poz. 431, po słowach: „wapienno-piaskowe" skreśla się: (przecinek) „ , ", oraz słowo: „bitumowe", prostuje się na słowo: „bitumowane".

Na str. 207, w rozdziale E, w punkcie C, w ustępie t—2 ogłoszonym w Dz. T. i Z. K. z roku 1934, Nr. 58, poz. 431, liczbę: „305", prostuje się na liczbę: „1305".

Nr. H. T. VIII. 204/85.

Poz. 470. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe), część II, zeszyt 1b, 2.

Z dniem 20 września 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

W zeszycie 1b.

Na str. 63, w załączniku 2 do taryf wyjątkowych B, dodaje się w porządku alfabetycznym nazwę stacji „Wolsztyn".

Na str. 234, w załączniku 1 do taryf wyjątkowych H, w ustępie a) „Zakłady metalurgiczne", dodaje się w porządku alfabetycznym nazwę stacji „Łomża".

Na str. 258, w załączniku 1 do taryf wyjątkowych K, dodaje się w porządku alfabetycznym następujące nazwy stacyj: „Ciechanów, Mława".

W zeszycie 2.

Na str. 59 w taryfie wyjątkowej P. E. 1, w p. 4 „Warunki stosowania":

1) w wierszu dziesiątym słowa „Gdynia Port" zmienia się na:

„Gdynia Port Centralny,
Gdynia Port Północny,
Gdynia Port Południowy,
Gdynia Port Wolna Strefa".

2) w końcu tego punktu dodaje się nowy ustęp o brzmieniu następującem:

„Nadawca przesyłek węgla kamiennego może, w odchyleniu od § 21 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych, upełnomocnić odbiorcę, będącego w miejscu przeznaczenia prdstawicielem nadawcy, wpisanym do rejestru handlowego, do zgłaszania wniosków o zmianę pierwotnej stacji przeznaczenia na inną stację, wymienioną w Rozdz. II p. 3 niniejszego zeszytu. Celem uzyskania zmiany stacji przeznaczenia odbiorca powinien przedłożyć Biuru Portowemu w Gdyni pisemny wniosek wzoru, ustalonego przez kolej, oraz pełnomocnictwo nadawcy, upoważniające do zgłaszania takich wniosków. Wniosek może dotyczyć tylko całego transportu (najmniej 600 tonn).

W odchyleniu od § 22 Regulaminu przewozu przesyłek towarowych, dokonanie zmiany stacji przeznaczenia w stacjach lub dworcach przetokowych, wymienionych w Rozdziale E II. B T. T. Cz. I. B nie wywiera wpływu na pierwotne obliczenie przewoźnego pod warunkiem, że wspomniane wyżej stacje lub dworce przetokowe leżą na drodze do pierwotnej i do nowej stacji przeznaczenia. W tym wypadku kolej pobiera ponadto opłaty, wskazane w Rozdziale E. II. B. Taryfy Towarowej Części I. B.

We wszystkich innych wypadkach oprócz przewoźnego od stacji nadania do pierwotnej stacji przeznaczenia kolej pobiera przewoźne miejscowe, wskazane w Rozdziale E. II. pod A I punkt 2—b) lub pod A II, punkt 1—B od pierwotnej do nowej stacji przeznaczenia.

Kolej ma prawo ze względów przewozowych lub ruchowych odmówić wykonania wniosku".

(Obow. od dn. 20/IX 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 62, poz. 407).

Na str. 86, w tar. wyj. PH6, w punkcie 2 „Obszar ważności", dodaje się w porządku alfabetycznym nazwę stacji „Siemianowice Śl.".

Nr. H. T. VIII. 204/87.

Poz. 471. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Państwowych na obszarach Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska (linje normalnotorowe). Aneks.

Z dniem 20 września 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące zmiany i uzupełnienia:

Na str. 8, w pozycji b6, w punkcie 4 „Warunki stosowania", słowo: „Ogólne", zastępuje się słowami:

„| Do a), b) i c). Ogólne.
Do b) i c). Wywóz za granicę celną. |"

Na stronie 45, w miejscu wygasłej z dniem 28 lutego 1934 r. pozycji g2, dodaje się nową pozycję g2 o brzmieniu następującem:

Oznaczenie		1. Przedmiot		2. Obszar ważności		3. Opłaty	4. Warunki stosowania
Dział	Pozycja	Nazwa towaru	Poz. K. t.	od stacyj	do stacyj		
g	2	Buraki cukrowe świeże .	30	Jasienów Polny	Horodenka	20 groszy za 100 kg	Ogólne. Obliczanie przewoźnego najmniej za 15.000 kg. Adresowanie przesyłek do cukrowni. Opłatę powyższą stosuje się w drodze zwrotu po przewiezieniu w wymienionej relacji w okresie czasu od dn. 20 września 1934 r. do dn. 31 stycznia 1935 r. najmniej 4.000 tonn buraków cukrowych przez jednego lub kilku nadawców łącznie.

(Obow. od dn. 20/IX 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 62, poz. 471).

Na stronie 53 Aneksu po pozycji h2, dodaje się nową pozycję o brzmieniu następującem:

Dział	Pozycja	Nazwa towaru	Poz. K. t.	od stacyj	do stacyj	Opłaty	Warunki stosowania
h	2a	Ruda manganowa również sproszkowana lub mielona .	241 d)	od punktu granicznego pod Śniatynem Załuczem	do stacyj wymienionych w załączniku 1, ustęp b), do taryf wyjątkowych H. w Tar. Tow. Cz II. zeszyt 1b.	Według kolumny XII Tabeli opłat do działu **h** aneksu.	Ogólne. Przewoźne oblicza się najmniej za ładowność użytego wagonu. Adresowanie do hut żelaznych.

(Obow. od dn. 20/IX 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 62, poz. 471).

Na stronie 57, po pozycji h19, ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z roku 1934, Nr. 48 poz. 364, dodaje się nową pozycję o brzmieniu następującem:

Dział	Pozycja	Nazwa towaru	Poz. K. t.	od stacyj	do stacyj	Opłaty	Warunki stosowania
h	20	Mosty i konstrukcje żelazne nitowane i spawane oraz ich części	z poz. 1219 b)	od wszystkich stacyj portowych w Gdyni i Gdańsku oraz od stacji Danzig (Gdańsk) Olivaer Tor.	do punktu granicznego pod Turmontem.	350 gr za 100 kg	Ogólne. Wywóz za granicę celną. Obliczanie przewoźnego najmniej za 15.000 kg. Opłatę podaną obok stosuje się w drodze zwrotu po udowodnieniu przewiezienia w ciągu roku przez jednego nadawcę, najmniej 1.000 tonn

(Obow. od dn. 20/IX 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 62, poz. 471).

Na str. 58—60, w „Tabeli opłat do działu h) aneksu", ogłoszonej w Dz. T. i Z. K. z r. 1934, Nr. 48, poz. 364, po kolumnie XI, dodaje się nową kolumnę XII, o brzmieniu następującem:

Za odległość kilometrów	Kolumna XII rubryka α	Kolumna XII rubryka β	Za odległość kilometrów	Kolumna XII rubryka α	Kolumna XII rubryka β	Za odległość kilometrów	Kolumna XII rubryka α	Kolumna XII rubryka β	Za odległość kilometrów	Kolumna XII rubryka α	Kolumna XII rubryka β
	opłata w groszach za 100 kg			opłata w groszach za 100 kg			opłata w groszach za 100 kg			opłata w groszach za 100 kg	
231—240	80	89	451—460	113	125	701—710	132	146	951— 960	158	169
241—250	83	92	461—470	114	126	711—720	132	147	961— 970	160	170
251—260	85	94	471—480	114	127	721—730	133	148	971— 980	162	170
261—270	86	96	481—490	115	128	731—740	134	149	981— 990	163	171
271—280	88	98	491—500	116	129	741—750	135	150	991—1000	165	172
281—290	90	100	501—510	116	129	751—760	136	151	1001—1010	167	173
291—300	92	102	511—520	117	130	761—770	137	152	1011—1020	168	173
301—310	93	104	521—530	117	131	771—780	138	153	1021—1030	170	174
311—320	95	106	531—540	118	132	781—790	138	154	1031—1040	172	175
321—330	97	107	541—550	119	133	791—800	139	155	1041—1050	173	176
331—340	98	109	551—560	120	134	801—810	140	156	1051—1060	175	177
341—350	100	111	561—570	121	135	811—820	141	157	1061—1070	177	178
351—360	101	112	571—580	122	136	821—830	141	157	1071—1080	178	178
361—370	102	114	581—590	123	137	831—840	142	158	1081—1090	180	180
371—380	104	116	591—600	123	137	841—850	143	159	1091—1100	182	182
381—390	106	118	601—610	124	138	851—860	144	160	1101—1110	183	183
391—400	108	120	611—620	125	139	861—870	145	160	1111—1120	185	185
401—410	109	121	621—630	126	140	871—880	146	161	1121—1130	187	187
411—420	110	122	631—640	127	141	881—890	147	162	1131—1140	188	188
421—430	111	123	641—650	128	141	891—900	149	163	1141—1150	190	190
431—440	112	124	651—660	129	142	901—910	150	164	1151—1160	191	191
441—450	113	124	661—670	129	143	911—920	152	165	1161—1170	193	193
			671—680	130	144	921—930	154	166	1171—1180	195	195
			681—690	131	145	931—940	155	167	1181—1190	196	196
			691—700	131	146	941—950	157	168	1191—1200	198	198

(Obow. od dn. 20/IX 1934 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 62, poz. 471).

Nr. H. T. VIII. 204/88.

Poz. 472. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób i bagażu w komunikacji bezpośredniej między stacjami kolei angielskich i holenderskich z jednej strony, a stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych na obszarze Rzeczypospolitej Polskiej i Wolnego Miasta Gdańska oraz stacjami kolei żelaznych, znajdujących się w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach, tudzież stacjami kolei litewskich, łotewskich, estońskich i rumuńskich z drugiej strony.

Z ważnością od dnia 1 października 1934 r. należy zastąpić w zeszycie 2 taryfy, treść ustępu 2-go, pkt. 7b (str. 20) treścią następującą:

(w języku niemieckim)	Im Verkehr mit London R. M.	Im Verkehr mit Harwich R. M.
für ein einsitziges Fahrrad	7,05	5,30
für ein zweisitziges Fahrrad	14,05	8,45
für ein Dreirad	14,05	8,45
für einen gewöhnlichen Kinderwagen	7,05	4,95
für einen zusammenklappbaren Kinderwagen	3,55	2,15
für einen Trag- oder Fahrstuhl	10,55	7,75

(w języku francuskim)	En trafic vers et de London R. M.	En trafic vers et de Harwich R. M.
pour vélocipèdes à une place	7,05	5,30
pour vélocipèdes à deux places	14,05	8,45
pour tricycles	14,05	8,45
pour voitures d'enfants	7,05	4,95
pour voitures d'enfants pliées	3,55	2,15
pour fauteils portatifs ou roulants	10,55	7,75

Nr. H. O. III. 64/22.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenie.

Polskie Koleje Państwowe.

W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 8 września 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych	11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn.	5,25 zł	" " "	19,30 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich	35,20 zł	" " "	407,00 franków belgijskich	
	" " franków belgijskich	25,00 zł	" " "	58,50 franków szwajcarskich	2
2	" " franków szwajcarskich	173,50 zł	" " "	58,00 guldenów gdańskich	3
11	" " franków złotych	172,00 zł	" " "	460,00 koron czeskich	4
3	" " guldenów gdańskich	174,00 zł	" " "	1900,00 lei rumuńskich	5
4	" " koron czeskich	22,10 zł	" " "	222,00 lirów włoskich	6
12	" " koron duńskich	118,00 zł	" " "	48,50 marek niemieckich	7
12	" " koron norweskich	133 00 zł	" " "	102,00 szylingów austrjackich	9
12	" " koron szwedzkich	136,50 zł	" " "	58,20 franków złotych [1])	
5	" " lei rumuńskich	5,40 zł	" " "	840,00 dynarów jugosłowiańskich	
6	" " lirów włoskich	46,00 zł			
7	" " marek niemieckich	213,00 zł			
8	" " pengö węgierskich	120,00 zł			
9	" " szylingów austrjackich	105,00 zł			
	" " dynarów jugosłowiańskich	12,40 zł			

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/51.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).
Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — **10 zł**, w pozostałych krajach — **1.50** dolara złotego. Pojedyńczy numer — **1 zł** *).
Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.
Cena ogłoszeń: za stronę — **100 zł**, ½ strony — **50 zł**, ¼ strony — **30 zł**, 1/8 strony — **20 zł**, 1/16 strony — **10 zł**, drobne — po **20** gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką **20%**.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 72219